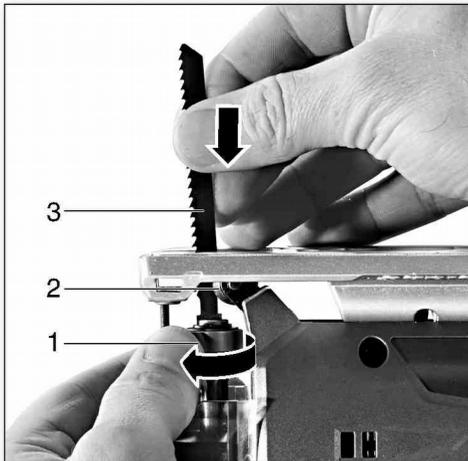
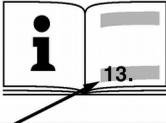


STEB 65 Quick





		STEB 65 Quick *1) Serial-Number: 01030..
M	Nm (inlbs)	4,4 (39)
T₁ 	mm (in)	65 (2 ³ / ₄)
T₂	mm (in)	18 (³ / ₄)
T₃	mm (in)	6 (¹ / ₄)
n₀	min ⁻¹ (rpm)	600 - 3000
P₁	W	450
P₂	W	230
m	kg (lbs)	1,9 (4.2)
a_{h,CM}/K_{h,CM}	m/s ²	8 / 1,5
a_{h,CW}/K_{h,CW}	m/s ²	11 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	85 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	98 / 3

	
I - III	
0 - III	
0 - III	
0 - II	
I - II	
0	
0 - I	
0 - I	
0	

	
6	
6	
6	
4	
4 - 6	
3	
4 - 6	
2 - 4	
4 - 5	



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-11:2010, EN 50581:2012

2017-10-16, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

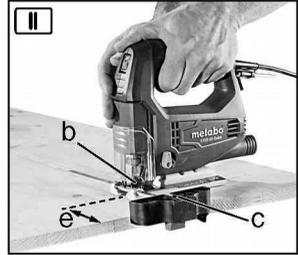
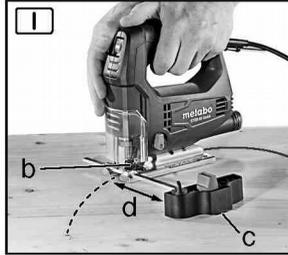
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

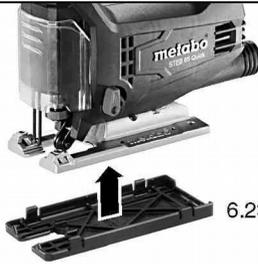
A



6.23591



B



6.23664



Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: ці лобзики з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідають усім діючим положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) - див. на стор. 3.

2. Використання за призначенням

Інструмент призначений для пиляння кольорових металів і сталевих листів, деревини та подібних матеріалів, пластиків і подібних матеріалів. Інше використання заборонено.

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасних випадків, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

3. Загальні правила техніки безпеки



Для вашої власної безпеки і захисту електроінструменту від ушкоджень дотримуйтеся вказівок, відмічених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ – З ціллю зниження ризику отримання тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ – **Ознайомтеся з усіма правилами та вказівками з техніки безпеки.** Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.

Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання. Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

4. Спеціальні правила техніки безпеки

Тримайте пристрій за ізольовані поверхні під час роботи, якщо є ризик зіткнення інструментальної насадки з прихованими електропроводами. При контакті з електропроводом напруга може передатися також на металеві частини пристрою та викликати удар електричним струмом.

Переконайтеся, що в місці проведення робіт не проходять лінії електро-, водо- і газопостачання (наприклад, за допомогою металошукача).

Під час обробки заготовка повинна надійно прилягати до поверхні і бути закріплена від зсування, наприклад, за допомогою затискових пристроїв.

Не намагайтеся пиляти дуже малі заготовки.

Опорна пластина повинна рівномірно прилягати до заготовки під час пиляння.

У разі переривання роботи вимкніть інструмент і не виймайте його із заготовки, доки пилкове полотно повністю не зупиниться. Ніколи не намагайтеся витягнути пилу із заготовки, доки пилкове полотно рухається — можлива віддача.

Не вмикайте інструмент, якщо пилкове полотно має контакт із заготовкою. Дочекайтеся, поки пилкове полотно досягне робочої частоти ходів, перш ніж почати виконувати розріз.

Перед тим, як знову увімкнути пилу, що знаходиться в заготовці, відцентруйте пилкове полотно в розрізі та переконайтеся, що зубці пили не застрягли у заготовці. Застрягле пилкове полотно може призвести до віддачі, якщо пилу увімкнути повторно.

Тримайте руки поза зоною пиляння, на відстані від пилкового полотна. Не тримайте руки під заготовкою.

Видаляйте тирсу та інше сміття тільки після повної зупинки інструменту.

Перед проведенням робіт з регулювання, переоснащення або технічного обслуговування витягніть вилку з розетки.

Небезпека травмування гострою пилкою для лобзика. Пилка для лобзика може бути гарячою після пиляння. Використовуйте захисні рукавички.

Зниження впливу пилу:



Пил, що утворюється при роботі з цією машиною, може містити речовини, які викликають рак, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів, вроджені дефекти та інші ушкодження репродуктивної системи. Деякі з цих речовин: свинець (у фарбі зі вмістом свинцю), мінеральний пил (з будівельної цегли, бетону та ін.), домішки при обробці деревини (сіть хромової кислоти, засоби захисту деревини), деякі види дерева (деревинний пил дуба та бука), метали, азбест. Ступінь ризику залежить від того, як довго користувач або інші люди зізнають шкідливого впливу.

Уникайте потрапляння пилу усередину тіла. Для зниження впливу шкідливих речовин: забезпечте ефективну вентиляцію робочого місця та користуйтеся відповідними засобами захисту, такими як респіратор, що здатні відфільтрувати мікроскопічні частини.

Дотримуйтеся правил та приписів стосовно вашого матеріалу, персоналу, сфери та місця використання (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).

Забезпечуйте уловлювання пилу в місці утворення, не допускайте його відкладення на поверхнях.

Використовуйте відповідне приладдя. Це дозволить зменшити кількість часток, що неконтрольовано потрапляють в довкілля.

Використовуйте відповідні засоби уловлювання пилу.

Для зменшення впливу пилу:

- не направляйте потік повітря, що виходить з машини, на себе, людей, які знаходяться поблизу, та на скупчення пилу;
- використовуйте витяжний пристрій та/або очищувач повітря;
- добре провітрюйте робоче місце та забезпечуйте чистоту за допомогою пилососа. Підмітання та видування підіймає пил у повітря.
- Захисний одяг треба пилососити або прати. Не можна його продувати, вибивати або чистити щіткою.

5. Огляд

Див. стор. 2.

- 1 Затискний важіль для кріплення пилкового полотна
- 2 Опорний ролик пилкового полотна
- 3 Пилкове полотно (з однокулачковим хвостовиком (Т-хвостовик))*
- 4 Гвинт для регулювання опорної пластини
- 5 Опорна пластина
- 6 Важіль регулювання маятникового руху
- 7 Захисна пластина від сколів *
- 8 Затискний механізм пилкового полотна
- 9 Захисна скоба для запобігання ненавмисним контактам із пилковим полотном
- 10 Захисний ковпачок
- 11 Регульовальний ролик для встановлення кількості ходів
- 12 Натискний перемикач
- 13 Кнопка фіксації для роботи у безперервному режимі
- 14 Рукоятка
- 15 Всмоктувальний патрубков
- 16 Відділення для ключів
- 17 Шестигранний ключ
- 18 Цоколь з указанням встановленого кута різання

* залежно від комплектації / не входить у комплект постачання

6. Введення в експлуатацію

 Перед початком роботи переконайтеся, що вказані на технічній таблиці приладу напруга та частота в мережі співпадають з даними вашої електромережі.

 Завжди підключайте пристрій захисного відключення (ПЗВ) з максимальним струмом витоку 30 мА.

 Не вмикати інструмент без пилкового полотна.

6.1 Встановлення захисної пластини від сколів

 Небезпека травмування гострою пилкою для лобзика. Для встановлення захисної пластини від сколів (7) треба зняти пилкове полотно.

Перевернути інструмент, опорна пластина повернута догори. Захисну пластину від сколів вставити спереду, враховуючи наступні 2 пункти:

- гладкою стороною пластина від сколів має бути повернута догори;
- паз повернутий донизу (у напрямку кабелю живлення).

Якщо ви працюєте із захисною пластиною, в неї повинна бути вставлена захисна пластина від сколів.

6.2 Встановлення пилкового полотна

 Небезпека травмування гострою пилкою для лобзика. Пилка для лобзика може бути гарячою після пиляння. Використовуйте захисні рукавички.

Використовуйте пилкове полотно, що призначене для оброблюваного матеріалу.

- Захисний ковпачок (10) у разі необхідності здвинути догори.
- Повернути затискний важіль (1) до упору вперед і утримувати в цьому положенні.
- Вставити пилкове полотно (3) до упору. Переконайтеся, що зубці пили повернуті вперед, а пилкове полотно правильно вставлено в паз опорного ролика (2).
- Відпустити затискний важіль (1). (Він самостійно повернеться в своє початкове положення. Зараз пилкове полотно міцно затиснуто).

6.3 Пиляння з пристроєм пиловідсмоктування

- Підключити до всмоктувального патрубка (15) відповідний пристрій.
- Для ефективного пиловідсмоктування захисний ковпачок (10) здвинути донизу.

6.4 Пиляння без пристрою пиловідсмоктування

- Під час роботи захисний ковпачок (10) здвинути догори.

6.5 Навскісні розрізи

Захисний ковпачок (10) здвинути догори.

Зняти захисну пластину від сколів (7) і всмоктувальний шланг. Ці деталі не можна використовувати для навскісних розрізів.

- Відкрутити гвинт (4).
- Повернути опорну пластину (5).
- Розмір встановленого кута можна побачити на цоколі (18) опорної пластини. Для

регулювання кута скористайтеся транспортиром.

- Знову затягнути гвинт (4).

6.6 Пиляння поруч зі стіною

Зняти захисний ковпачок (10), захисну пластину від сколів (7) і напрямну для циркульного та паралельного різку. Ці деталі не можна використовувати для пиляння поруч зі стіною.

- Відкрутити гвинт (4) настільки, щоб трохи підняти опорну пластину (5).
- Трохи підняти опорну пластину (5) та здвинути назад до упору.
- Знову затягнути гвинт (4).

7. Експлуатація

7.1 Регулювання маятникового руху

Встановити потрібний маятниковий рух за допомогою важеля регулювання (6).

Положення "0" = маятниковий рух відключений

...

Положення "III" = маятниковий рух максимальний

Рекомендовані налаштування див. стор. 3.

Оптимальні значення регулювання ви отримаєте із практичного досвіду.

7.2 Встановлення максимальної кількості ходів

Встановити максимальну кількість ходів за допомогою регульовального ролика (11). Це допоможе також під час роботи інструменту.

Рекомендовані налаштування див. стор. 3.

Оптимальні значення регулювання ви отримаєте із практичного досвіду.

7.3 Увімкнення/вимкнення, робота у безперервному режимі

УВІМН: натиснути натискний перемикач (12).

ВИМН: відпустити натискний перемикач (12).

Робота у безперервному режимі: для роботи у безперервному режимі зафіксувати натискний перемикач (12) за допомогою кнопки фіксації (13). Для вимкнення натиснути натискний перемикач (12) повторно.



У безперервному режимі інструмент продовжує працювати, навіть якщо він вирветься з рук. Тому завжди міцно тримайте інструмент двома руками за рукоятку, займіть стійке положення і повністю сконцентруйтеся на виконуваній роботі.

8. Очищення, технічне обслуговування

Регулярне очищення інструменту.

Вентиляційні отвори двигуна очищувати за допомогою пилососа.

Регулярно і ретельно продувати затискний механізм пилкового полотна стислим повітрям.

У разі необхідності очищати отвори поза опорним роликом пилкового полотна (2).

Іноді змащувати опорний ролик пилкового полотна (2) краплею оливи.

9. Поради і рекомендації

Врізування

В тонкі м'які матеріали заготовки можна врізуватися пилкою лобзика без попереднього свердління отвору. Використовувати короткі пилкові полотна. Тільки при встановленому куті 0°.

Див. мал. на стор. 2. Встановити важіль регулювання (6) в положення "0" (маятниковий рух відключений). Встановити лобзик переднім краєм опорної пластини (5) на заготовку.

Увімкнений лобзик міцно тримати та поступово вести донизу. Коли пилкове полотно прорізало заготовку, можна підключати маятниковий рух.

Для заготовок великої товщини треба спочатку просвердлити отвір, в який можна вставити пилкове полотно.

10. Приладдя

Використовуйте тільки оригінальне приладдя Metabo.

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам цієї інструкції з експлуатації.

Надійно фіксуйте приладдя. При експлуатації електроінструменту з тримачем: надійно закріпіть електроінструмент. Втрата контролю може призвести до травм.

Див. стор. 4.

- A Напрямна для циркульного та паралельного різку
- B Захисна пластина (запобігає подряпинам на чутливих поверхнях заготовок)

10.1 Встановлення напрямної для циркульного та паралельного різку

Для випилювання кіл (Ø 100 — Ø 360 мм) та розрізів паралельно до кромки (макс. 210 мм).

Встановлення напрямної для циркульного різку (див. мал. I)

- Вставити шток напрямної для циркульного та паралельного різку збоку в опорну пластину (центрувальне вістря (c) повернуте донизу).
- Встановити потрібний радіус (d).
- Затягнути гвинт (b).

Встановлення паралельної напрямної (див. мал. II)

- Вставити шток напрямної для циркульного та паралельного різку збоку в опорну пластину (центрувальне вістря (c) повернуте донизу).
- Регулювання розміру (e)
- Затягнути гвинт (b).

Для мінімізації відхилень пилкового полотна ми рекомендуємо використовувати пилкові полотна підвищеної товщини: **6.23694**, 6.23679, 6.23685

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

11. Ремонт

 Ремонт електроінструменту повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Для ремонту електроінструменту Metabo звертайтеся в регіональне представництво Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

12. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

 Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2002/96/EG про використанні електричні і електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

13. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3. Залишаємо за собою право на технічні зміни.

M	= крутний момент
T_1	= найбільша товщина матеріалу (деревина)
T_2	= найбільша товщина матеріалу (кольорові метали)
T_3	= найбільша товщина матеріалу (сталевий лист)
n_0	= кількість ходів на холостому ході
P_1	= номінальна споживана потужність
P_2	= віддавана потужність
m	= вага без кабелю

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 60745.

Інструмент класу захисту II
~ перемінний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені діючими стандартами.

 **Значення емісії шуму**
Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструменту або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки

зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі і фази роботи зі знизеним (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих або інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямів) розраховується у відповідності зі стандартом EN 60745:

$a_{h,CM}$ = значення вібрації (пиляння металевого листа)
 $a_{h,CW}$ = значення вібрації (пиляння деревини)
 $K_{h,...}$ = коефіцієнт похибки (вібрація)

Рівень звукового тиску за типом A:

L_{pA} = рівень звукового тиску
 L_{WA} = рівень звукової потужності
 K_{pA} , K_{WA} = коефіцієнт похибки



Використовуйте захисні навушники!

Загальні вказівки з безпеки під час роботи з електроінструментом

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Уважно прочитайте усі правила та вказівки з техніки безпеки. Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.

Після ознайомлення із вказівками з безпеки та настановами обов'язково зберігайте їх на майбутнє! Під застосуванням у вказівках з безпеки терміном "електроінструмент" мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1. Безпека на робочому місці

- Тримайте своє робоче місце чистим та добре освітленим.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть спричинити нещасні випадки.
- Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади породжують іскри, від яких може займатися пил або пари.
- Під час роботи з електроінструментом не допускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо ваша увага буде відвернута.

2. Електрична безпека

- Штепсель електроінструменту повинен відповідати розетці.** Не дозволяється вносити зміни в конструкцію штепселя. Не застосовуйте перехідники разом із заземленим електроінструментом. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад, із трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли ваше тіло заземлене, небезпека удару електричним струмом збільшується.
- Захищайте електроінструмент від дощу та вологи.** Потраплення води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- Не використовуйте кабель для перенесення електроінструменту, підвішування або витягування штепселя з розетки.** Захищайте кабель від високих температур, олії, гострих крайок та рухомих деталей електроінструменту. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
- Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише таний подовжувач, що підходить для зовнішніх робіт.**

Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.

е) Якщо неможливо уникнути роботи у вологому середовищі, працюйте із автоматом захисту витоків струму. Автомат захисту витоків струму зменшує ризик удару електричним струмом.

3. Безпека людей

- Будьте уважними, слідкуйте за тим, що ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом.** Не користуйтеся електроінструментом, якщо ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неувважності під час користування електроінструментом може спричинити серйозні травми.
 - Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Використання захисного спорядження залежно від виду робіт, як наприклад, захисної маски, спеціального взуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.
 - Запобігайте ненавмисному вмиканню приладу.** Перенаяйтеся, що переминач електроінструменту вимкнений, перед тим, як підключати його до електроживлення та/або до акумулятора, взяти його в руки або переносити. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення приладу або встромлення в розетку увімкненого приладу може призвести до нещасних випадків.
 - Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти та гайкові ключі тощо.** Потраплення налагоджувального інструмента або ключа в рухомі деталі може призвести до травм.
 - Завжди займайте стійке робоче положення.** Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.
- Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- Вдягайте придатний одяг.** Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не наближайтеся волоссям, одягом та рукавицями до рухомих деталей приладу. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть потрапляти в рухомі деталі.
 - Якщо існує можливість встановити пиловідсмоктувальні або пиловловлювальні пристрої, перенаяйтеся, що вони добре під'єднані та правильно використовуються.** Застосування пиловловлювальних пристроїв зменшує шкоду, яку спричиняє пил.

4. Правильне поводження та користування електроінструментами

а) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний до вашої роботи електроінструмент.** Працюючи із відповідним електроінструментом ви з меншим ризиком досягнете кращих результатів роботи, якщо залишитеся в зазначеному діапазоні потужності.

б) **Не користуйтеся електроінструментом із пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і має бути відремонтованим.

в) **Перед тим, як налаштувати електроінструмент, замініти приладдя або відкладати інструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумулятор.** Ці запобіжні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструменту.

г) **Зберігайте електроприлади, якими ви саме не користуєтесь, поза досягом дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, які не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Електроінструмент є небезпечним у разі застосування недосвідченими особами.

д) **Старанно доглядайте за електроінструментом.** Перевірте, щоб рухомі деталі працювали бездоганно та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж знову користуватися електроінструментом. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментом.

е) **Тримайте інструменти, призначені для розрізання, добре нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострою різальною крайкою менше застряють та легше проходять по матеріалу.

ж) **Застосовуйте електроінструмент, приладдя, насадки тощо згідно з даними вказівками. Зважайте на умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не призначені, може спричинити небезпечні ситуації.

5. Правильне поводження та користування акумуляторними електроінструментами

а) **Заряджайте акумуляторні батареї лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником.** Використання невідповідного зарядного пристрою може призвести до пожежі.

б) **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.**

Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травм та пожежі.

в) **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** *Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.*

г) **Якщо ви неправильно застосуєте акумуляторну батарею, з неї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** *Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри та опіки.*

6. Технічне обслуговування

а) **Ремонтуйте електроінструмент лише у кваліфікованих фахівців та лише з використанням оригінальних запчастин.** *Це гарантує безпечну роботу інструменту на впродовж тривалого часу.*